

# Curso Universitario

Herramientas y Plataformas  
de Traducción Asistida por  
Inteligencia Artificial



## Curso Universitario Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **6 semanas**
- » Titulación: **TECH Global University**
- » Acreditación: **6 ECTS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

Acceso web: [www.techtitude.com/inteligencia-artificial/curso-universitario/herramientas-plataformas-traduccion-asistida-inteligencia-artificial](http://www.techtitude.com/inteligencia-artificial/curso-universitario/herramientas-plataformas-traduccion-asistida-inteligencia-artificial)

# Índice

01

Presentación

---

*pág. 4*

02

Objetivos

---

*pág. 8*

03

Dirección del curso

---

*pág. 12*

04

Estructura y contenido

---

*pág. 16*

05

Metodología

---

*pág. 20*

06

Titulación

---

*pág. 28*

# 01

# Presentación

Las Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial están revolucionando el panorama lingüístico, ofreciendo soluciones más rápidas y precisas. De hecho, entre las más destacadas se encuentra DeepL, reconocida por su alta calidad en la traducción de textos complejos, aunque con un número limitado de idiomas. Por otro lado, Google Translate sigue siendo una opción popular, capaz de manejar traducciones en más de 100 idiomas, incluyendo funciones de traducción de voz y texto, lo que lo hace accesible y fácil de usar para el público general. En este contexto, TECH ha creado un programa completo en línea, que se adapta perfectamente a los horarios laborales y personales de los egresados, siempre utilizando la novedosa metodología llamada *Relearning*.



“

*Con este Curso Universitario 100% online, obtendrás un conocimiento profundo de las herramientas más avanzadas de IA en traducción asistida, permitiéndote mejorar tu eficiencia y productividad en el trabajo”*

Las Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial están revolucionando la forma en que se lleva a cabo la comunicación multilingüe. Herramientas como DeepL y Google Translate han ganado popularidad, gracias a su capacidad para proporcionar traducciones precisas y en tiempo real en más de 100 idiomas.

Así nace este Curso Universitario, en el que los profesionales se familiarizarán con las principales herramientas y plataformas de TAIA, incluyendo software de traducción automática, memorias de traducción y sistemas de gestión de proyectos. Este conocimiento les permitirá integrar eficazmente estas tecnologías en su flujo de trabajo, mejorando su capacidad para gestionar proyectos de traducción de manera más eficiente y efectiva.

Asimismo, se utilizarán diccionarios especializados, glosarios y bases de datos terminológicas, optimizando así su productividad y garantizando la consistencia en la traducción. Al comprender cómo acceder y aplicar estos recursos, los expertos no solo mejorarán la calidad de sus traducciones, sino que también reducirán el tiempo dedicado a la investigación terminológica y la revisión de textos, lo que resulta en un proceso más ágil.

Finalmente, el alumnado podrá resolver problemas comunes en el uso de herramientas de TAIA y adaptar sus enfoques a diferentes contextos de traducción. Este enfoque integral garantizará que, al finalizar el programa, no solo tengan una sólida base teórica, sino que también cuenten con las habilidades prácticas necesarias para destacar en un entorno profesional cada vez más influenciado por la Inteligencia Artificial.

De este modo, TECH ha desarrollado un programa integral completamente en línea, que solo requiere de un dispositivo electrónico con conexión a Internet para acceder a todos los materiales educativos. Esto elimina problemas como el desplazamiento a un lugar físico y la necesidad de seguir un horario rígido. Adicionalmente, se basará en la innovadora metodología *Relearning*, centrada en la repetición continua de conceptos clave para promover una asimilación óptima de los contenidos.

Este **Curso Universitario en Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial** contiene el programa educativo más completo y actualizado del mercado. Sus características más destacadas son:

- El desarrollo de casos prácticos presentados por expertos en Inteligencia Artificial aplicada a la Traducción y la Interpretación
- Los contenidos gráficos, esquemáticos y eminentemente prácticos con los que está concebido recogen una información práctica sobre aquellas disciplinas indispensables para el ejercicio profesional
- Los ejercicios prácticos donde realizar el proceso de autoevaluación para mejorar el aprendizaje
- Su especial hincapié en metodologías innovadoras
- Las lecciones teóricas, preguntas al experto, foros de discusión de temas controvertidos y trabajos de reflexión individual
- La disponibilidad de acceso a los contenidos desde cualquier dispositivo fijo o portátil con conexión a Internet



*¡No te pierdas esta oportunidad única que solo te ofrece TECH! Al integrar recursos lingüísticos y bases de datos en las plataformas de TAIA, garantizarás una mayor consistencia y precisión en tus traducciones”*

“

*Te equiparás con conocimientos técnicos sobre herramientas de TAIA, comprendiendo cómo estas tecnologías pueden integrarse de manera efectiva en tu flujo de trabajo. ¡Con todas las garantías de calidad de TECH!”*

El programa incluye en su cuadro docente a profesionales del sector que vierten en esta capacitación la experiencia de su trabajo, además de reconocidos especialistas de sociedades de referencia y universidades de prestigio.

Su contenido multimedia, elaborado con la última tecnología educativa, permitirá al profesional un aprendizaje situado y contextual, es decir, un entorno simulado que proporcionará una capacitación inmersiva programada para entrenarse ante situaciones reales.

El diseño de este programa se centra en el Aprendizaje Basado en Problemas, mediante el cual el profesional deberá tratar de resolver las distintas situaciones de práctica profesional que se le planteen a lo largo del curso académico. Para ello, contará con la ayuda de un novedoso sistema de vídeo interactivo realizado por reconocidos expertos.

*Examinarás las funcionalidades de diversas aplicaciones de IA que facilitan el proceso de traducción, como los sistemas de traducción automática, las memorias de traducción y los glosarios interactivos.*

*Desarrollarás habilidades para gestionar y aplicar herramientas y plataformas de traducción asistida de manera efectiva, aumentando tu productividad y mejorando la consistencia y calidad de las traducciones.*



# 02 Objetivos

El objetivo principal del programa será capacitar a los profesionales en el uso eficiente y eficaz de las tecnologías de traducción avanzadas, proporcionándoles las habilidades necesarias para integrarlas en su flujo de trabajo profesional. Esto incluirá la familiarización con las principales herramientas de TAIA, así como con la utilización de recursos lingüísticos y bases de datos para optimizar la calidad y consistencia de sus traducciones. Además, se fomentará una comprensión crítica de las implicaciones éticas y profesionales del uso de la Inteligencia Artificial en la traducción, preparando a los egresados para enfrentar los retos del mercado laboral actual.



“

*Adquirirás un conocimiento profundo de las principales herramientas de TAIA y su integración en flujos de trabajo profesionales, a través de los mejores materiales didácticos, a la vanguardia tecnológica y educativa”*



## Objetivos generales

---

- ♦ Capacitarse en el uso de las principales plataformas y herramientas de traducción asistida por IA, integrándolas eficazmente en el flujo de trabajo profesional
- ♦ Desarrollar criterios y métodos para evaluar la calidad de las traducciones e interpretaciones realizadas con herramientas de IA
- ♦ Integrar herramientas y plataformas de IA en el flujo de trabajo de traductores e intérpretes, optimizando la productividad y consistencia
- ♦ Formarse en la identificación y resolución de los desafíos éticos y sociales relacionados con el uso de Inteligencia Artificial en traducción e interpretación
- ♦ Explorar e implementar innovaciones en el campo de la traducción e interpretación asistida por IA, anticipándose a las tendencias emergentes
- ♦ Equiparse con las competencias necesarias para liderar proyectos y equipos en la implementación de soluciones de IA en el ámbito de la traducción e interpretación





## Objetivos específicos

---

- Familiarizarse con las principales herramientas y plataformas de traducción asistida por IA (TAIA) y aprender a integrarlas en el flujo de trabajo profesional
- Aprender a integrar recursos lingüísticos y bases de datos en herramientas de TAIA, optimizando la productividad y la consistencia en la traducción



*Te adaptarás a un entorno laboral en constante evolución, donde la Inteligencia Artificial juega un papel crucial, preparándote para afrontar los desafíos del mercado global. ¿A qué esperas para matricularte?”*

# 03

## Dirección del curso

Los docentes son profesionales altamente calificados, con una sólida capacitación académica y una amplia experiencia en el campo de la traducción y la tecnología. De hecho, cuentan con grados avanzados en lingüística, traducción y áreas afines, así como con especializaciones en el uso de herramientas de TAIA y en la aplicación de la Inteligencia Artificial en el ámbito lingüístico. Además, su enfoque pedagógico combinará teoría y práctica, facilitando la adquisición de competencias técnicas y estratégicas que los egresados necesitarán para integrarse en el mercado laboral.



“

*Los docentes están comprometidos con la innovación educativa y la actualización constante de sus conocimientos, ofreciendo una perspectiva actualizada sobre las tendencias y desafíos en la traducción asistida por IA”*

## Dirección



### Dr. Peralta Martín-Palomino, Arturo

- ♦ CEO y CTO en Prometheus Global Solutions
- ♦ CTO en Korporate Technologies
- ♦ CTO en AI Shepherds GmbH
- ♦ Consultor y Asesor Estratégico Empresarial en Alliance Medical
- ♦ Director de Diseño y Desarrollo en DocPath
- ♦ Doctor en Ingeniería Informática por la Universidad de Castilla-La Mancha
- ♦ Doctor en Economía, Empresas y Finanzas por la Universidad Camilo José Cela
- ♦ Doctor en Psicología por la Universidad de Castilla-La Mancha
- ♦ Máster en Executive MBA por la Universidad Isabel I
- ♦ Máster en Dirección Comercial y Marketing por la Universidad Isabel I
- ♦ Máster Experto en Big Data por Formación Hadoop
- ♦ Máster en Tecnologías Informáticas Avanzadas por la Universidad de Castilla-La Mancha
- ♦ Miembro de: Grupo de Investigación SMILE



## Profesores

### Dña. Martínez Cerrato, Yésica

- ♦ Responsable de Capacitaciones Técnicas en Securitas Seguridad España
- ♦ Especialista en Educación, Negocios y Marketing
- ♦ *Product Manager* en Seguridad Electrónica en Securitas Seguridad España
- ♦ Analista de Inteligencia Empresarial en Ricopia Technologies
- ♦ Técnico Informático y Responsable de Aulas informáticas OTEC en la Universidad de Alcalá de Henares
- ♦ Colaboradora en la Asociación ASALUMA
- ♦ Grado en Ingeniería Electrónica de Comunicaciones en la Escuela Politécnica Superior, Universidad de Alcalá de Henares

### Dña. Del Rey Sánchez, Cristina

- ♦ Administrativa de Gestión del Talento en Securitas Seguridad España, SL
- ♦ Coordinadora de Centros de Actividades Extraescolares
- ♦ Clases de apoyo e intervenciones pedagógicas con alumnos de Educación Primaria y Educación Secundaria
- ♦ Posgrado en Desarrollo, Impartición y Tutorización de Acciones Formativas e-Learning
- ♦ Posgrado en Atención Temprana
- ♦ Graduada en Pedagogía por la Universidad Complutense de Madrid

# 04

## Estructura y contenido

El programa universitario abarcará una amplia gama de contenidos esenciales, comenzando con una introducción a las principales herramientas de TAIA y analizando plataformas de traducción automática, memorias de traducción y aplicaciones de gestión de proyectos. También se enfatizará la integración de recursos lingüísticos, como bases de datos y glosarios, para optimizar la calidad y consistencia de las traducciones. Además, se realizarán estudios de casos reales, facilitando la adquisición de habilidades técnicas y estratégicas para la implementación efectiva de estas herramientas en un entorno profesional.

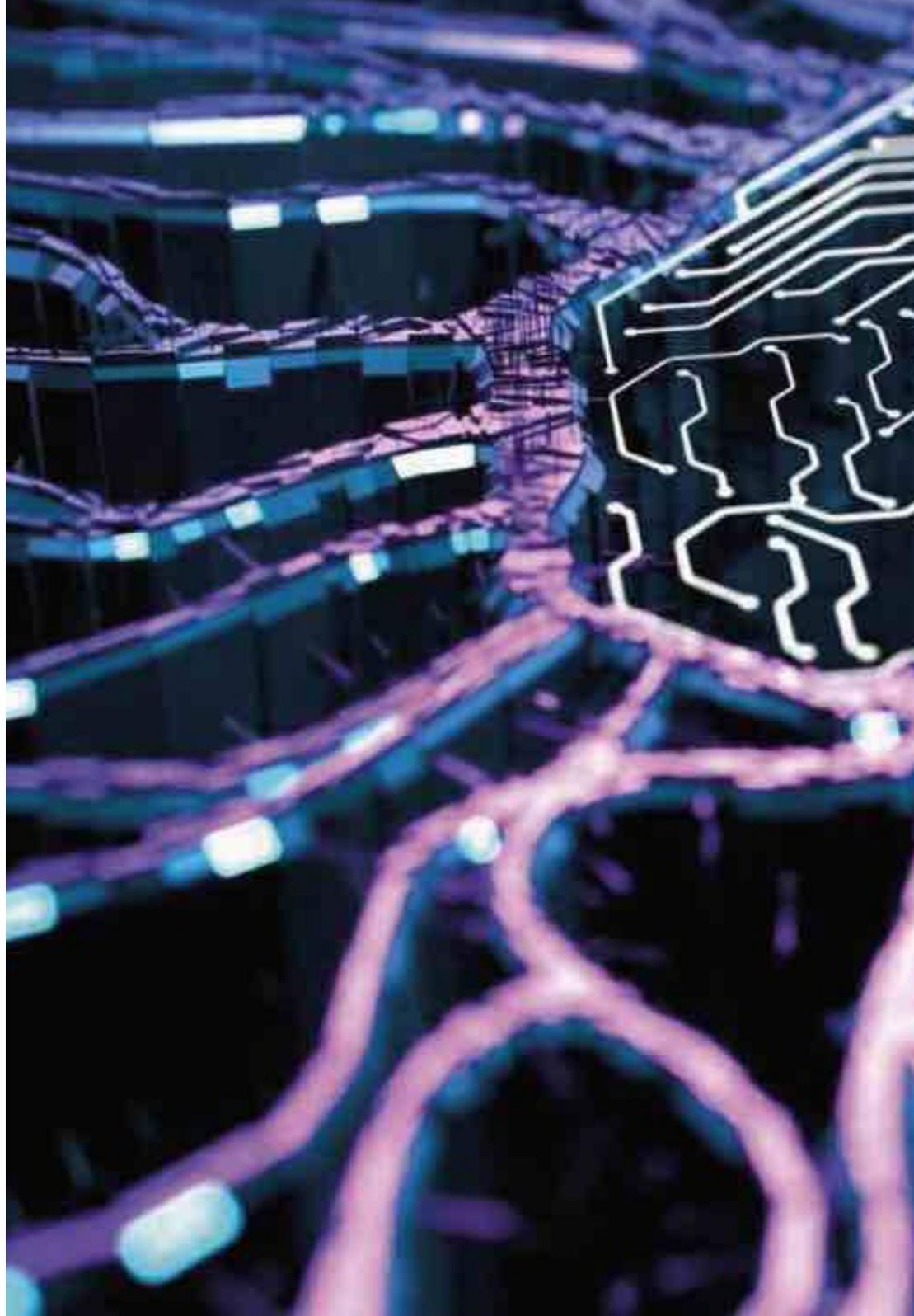


“

*Abordarás consideraciones éticas y las implicaciones del uso de la Inteligencia Artificial en el proceso de traducción, preparándote para un futuro donde la tecnología y la creatividad se complementan en la práctica profesional”*

## Módulo 1. Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por IA

- 1.1. Introducción a las herramientas y plataformas de traducción asistida por IA
  - 1.1.1. Definición y conceptos básicos
  - 1.1.2. Breve historia y evolución
  - 1.1.3. Importancia y beneficios en la traducción profesional
- 1.2. Principales herramientas de traducción asistida por IA
  - 1.2.1. Descripción y funcionalidades de las herramientas líderes en el mercado
  - 1.2.2. Comparativa de características y precios
  - 1.2.3. Casos de uso y ejemplos prácticos
- 1.3. Plataformas de traducción asistida por IA en el ámbito profesional. Wordfast
  - 1.3.1. Descripción de plataformas populares de traducción asistida por IA
  - 1.3.2. Funcionalidades específicas para equipos de traducción y agencias
  - 1.3.3. Integración con otros sistemas y herramientas de gestión de proyectos
- 1.4. Modelos de traducción automática implementados en herramientas de TAIA
  - 1.4.1. Modelos de traducción estadística
  - 1.4.2. Modelos de traducción neuronal
  - 1.4.3. Avances en Traducción Automática Neuronal (NMT) y su impacto en las herramientas de TAIA
- 1.5. Integración de recursos lingüísticos y bases de datos en herramientas de TAIA
  - 1.5.1. Uso de corpus y bases de datos lingüísticas para mejorar la precisión de la traducción
  - 1.5.2. Integración de diccionarios y glosarios especializados
  - 1.5.3. Importancia del contexto y la terminología específica en la traducción asistida por IA
- 1.6. Interfaz de usuario y experiencia de usuario en herramientas de TAIA
  - 1.6.1. Diseño y usabilidad de las interfaces de usuario
  - 1.6.2. Personalización y configuración de preferencias
  - 1.6.3. Accesibilidad y soporte multilingüe en las plataformas de TAIA



- 1.7. Evaluación de la calidad en traducción asistida por IA
  - 1.7.1. Métricas de evaluación de calidad de traducción
  - 1.7.2. Evaluación automática vs. evaluación humana
  - 1.7.3. Estrategias para mejorar la calidad de la traducción asistida por IA
- 1.8. Integración de herramientas de TAIA en el flujo de trabajo del traductor
  - 1.8.1. Incorporación de herramientas de TAIA en el proceso de traducción
  - 1.8.2. Optimización del flujo de trabajo y aumento de la productividad
  - 1.8.3. Colaboración y trabajo en equipo en entornos de traducción asistida por IA
- 1.9. Desafíos éticos y sociales en el uso de herramientas de TAIA
  - 1.9.1. Sesgos y discriminación en la traducción automática
  - 1.9.2. Privacidad y seguridad de los datos del usuario
  - 1.9.3. Impacto en la profesión de traductor y en la diversidad lingüística y cultural
- 1.10. Futuro de las herramientas y plataformas de traducción asistida por IA. Wordbee
  - 1.10.1. Tendencias emergentes y desarrollos tecnológicos
  - 1.10.2. Perspectivas futuras y posibles aplicaciones innovadoras
  - 1.10.3. Implicaciones para la formación y el desarrollo profesional en el ámbito de la traducción



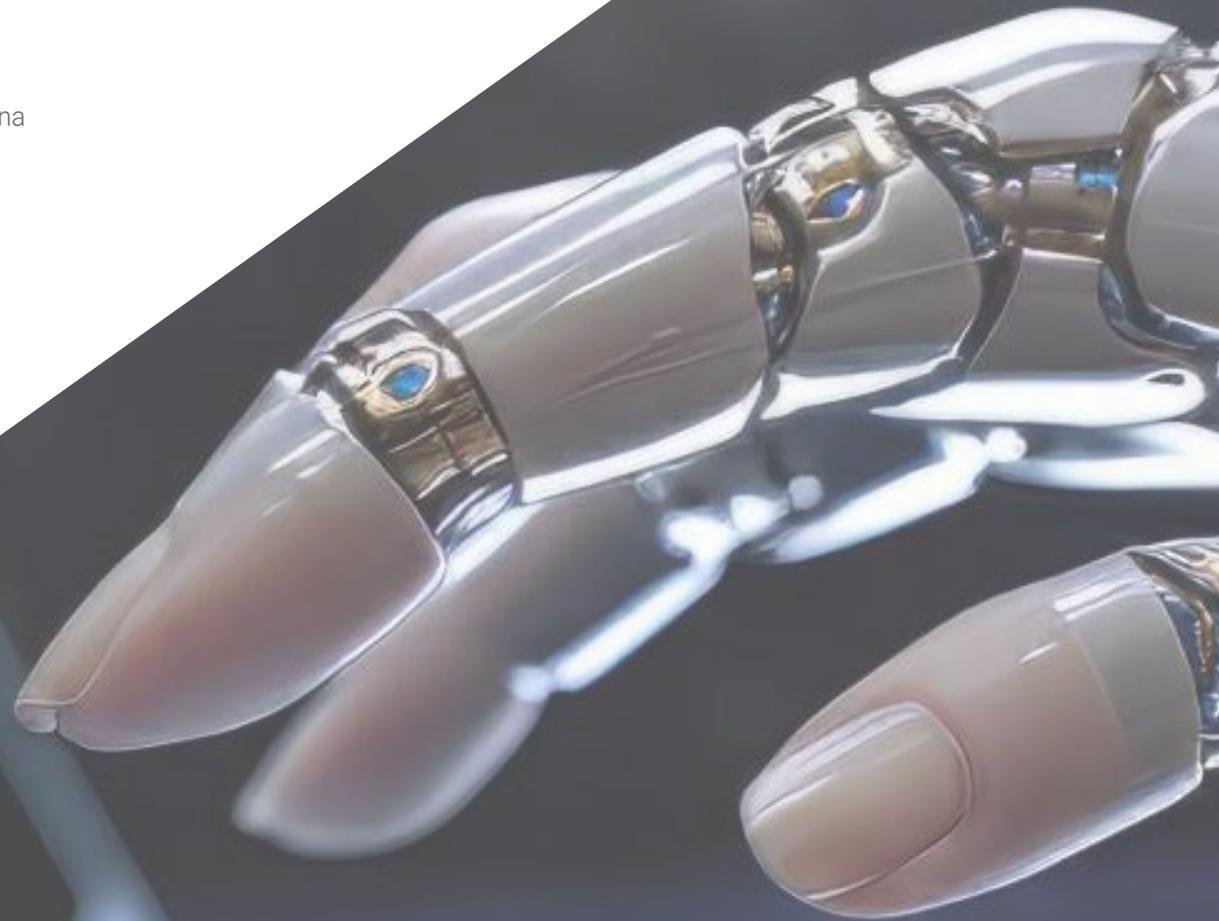
*No solo enriquecerás tus competencias profesionales, sino que también obtendrás una ventaja competitiva en un campo cada vez más demandante, gracias a una amplia biblioteca de innovadores recursos multimedia”*

05

# Metodología

Este programa de capacitación ofrece una forma diferente de aprender. Nuestra metodología se desarrolla a través de un modo de aprendizaje de forma cíclica: **el Relearning**.

Este sistema de enseñanza es utilizado, por ejemplo, en las facultades de medicina más prestigiosas del mundo y se ha considerado uno de los más eficaces por publicaciones de gran relevancia como el **New England Journal of Medicine**.





“

*Descubre el Relearning, un sistema que abandona el aprendizaje lineal convencional para llevarte a través de sistemas cíclicos de enseñanza: una forma de aprender que ha demostrado su enorme eficacia, especialmente en las materias que requieren memorización”*

## Estudio de Caso para contextualizar todo el contenido

Nuestro programa ofrece un método revolucionario de desarrollo de habilidades y conocimientos. Nuestro objetivo es afianzar competencias en un contexto cambiante, competitivo y de alta exigencia.

“

*Con TECH podrás experimentar una forma de aprender que está moviendo los cimientos de las universidades tradicionales de todo el mundo”*



*Accederás a un sistema de aprendizaje basado en la reiteración, con una enseñanza natural y progresiva a lo largo de todo el temario.*



*El alumno aprenderá, mediante actividades colaborativas y casos reales, la resolución de situaciones complejas en entornos empresariales reales.*

## Un método de aprendizaje innovador y diferente

El presente programa de TECH es una enseñanza intensiva, creada desde 0, que propone los retos y decisiones más exigentes en este campo, ya sea en el ámbito nacional o internacional. Gracias a esta metodología se impulsa el crecimiento personal y profesional, dando un paso decisivo para conseguir el éxito. El método del caso, técnica que sienta las bases de este contenido, garantiza que se sigue la realidad económica, social y profesional más vigente.

“*Nuestro programa te prepara para afrontar nuevos retos en entornos inciertos y lograr el éxito en tu carrera*”

El método del caso ha sido el sistema de aprendizaje más utilizado por las mejores escuelas de Informática del mundo desde que éstas existen. Desarrollado en 1912 para que los estudiantes de Derecho no solo aprendiesen las leyes a base de contenidos teóricos, el método del caso consistió en presentarles situaciones complejas reales para que tomaran decisiones y emitieran juicios de valor fundamentados sobre cómo resolverlas. En 1924 se estableció como método estándar de enseñanza en Harvard.

Ante una determinada situación, ¿qué debería hacer un profesional? Esta es la pregunta a la que te enfrentamos en el método del caso, un método de aprendizaje orientado a la acción. A lo largo del curso, los estudiantes se enfrentarán a múltiples casos reales. Deberán integrar todos sus conocimientos, investigar, argumentar y defender sus ideas y decisiones.

## Relearning Methodology

TECH aúna de forma eficaz la metodología del Estudio de Caso con un sistema de aprendizaje 100% online basado en la reiteración, que combina elementos didácticos diferentes en cada lección.

Potenciamos el Estudio de Caso con el mejor método de enseñanza 100% online: el Relearning.

*En 2019 obtuvimos los mejores resultados de aprendizaje de todas las universidades online en español en el mundo.*

En TECH aprenderás con una metodología vanguardista concebida para capacitar a los directivos del futuro. Este método, a la vanguardia pedagógica mundial, se denomina Relearning.

Nuestra universidad es la única en habla hispana licenciada para emplear este exitoso método. En 2019, conseguimos mejorar los niveles de satisfacción global de nuestros alumnos (calidad docente, calidad de los materiales, estructura del curso, objetivos...) con respecto a los indicadores de la mejor universidad online en español.



En nuestro programa, el aprendizaje no es un proceso lineal, sino que sucede en espiral (aprender, desaprender, olvidar y reaprender). Por eso, se combinan cada uno de estos elementos de forma concéntrica. Con esta metodología se han capacitado más de 650.000 graduados universitarios con un éxito sin precedentes en ámbitos tan distintos como la bioquímica, la genética, la cirugía, el derecho internacional, las habilidades directivas, las ciencias del deporte, la filosofía, el derecho, la ingeniería, el periodismo, la historia o los mercados e instrumentos financieros. Todo ello en un entorno de alta exigencia, con un alumnado universitario de un perfil socioeconómico alto y una media de edad de 43,5 años.

*El Relearning te permitirá aprender con menos esfuerzo y más rendimiento, implicándote más en tu capacitación, desarrollando el espíritu crítico, la defensa de argumentos y el contraste de opiniones: una ecuación directa al éxito.*

A partir de la última evidencia científica en el ámbito de la neurociencia, no solo sabemos organizar la información, las ideas, las imágenes y los recuerdos, sino que sabemos que el lugar y el contexto donde hemos aprendido algo es fundamental para que seamos capaces de recordarlo y almacenarlo en el hipocampo, para retenerlo en nuestra memoria a largo plazo.

De esta manera, y en lo que se denomina Neurocognitive context-dependent e-learning, los diferentes elementos de nuestro programa están conectados con el contexto donde el participante desarrolla su práctica profesional.



Este programa ofrece los mejores materiales educativos, preparados a conciencia para los profesionales:



#### Material de estudio

Todos los contenidos didácticos son creados por los especialistas que van a impartir el curso, específicamente para él, de manera que el desarrollo didáctico sea realmente específico y concreto.

Estos contenidos son aplicados después al formato audiovisual, para crear el método de trabajo online de TECH. Todo ello, con las técnicas más novedosas que ofrecen piezas de gran calidad en todos y cada uno los materiales que se ponen a disposición del alumno.



#### Clases magistrales

Existe evidencia científica sobre la utilidad de la observación de terceros expertos.

El denominado Learning from an Expert afianza el conocimiento y el recuerdo, y genera seguridad en las futuras decisiones difíciles.



#### Prácticas de habilidades y competencias

Realizarán actividades de desarrollo de competencias y habilidades específicas en cada área temática. Prácticas y dinámicas para adquirir y desarrollar las destrezas y habilidades que un especialista precisa desarrollar en el marco de la globalización que vivimos.



#### Lecturas complementarias

Artículos recientes, documentos de consenso y guías internacionales, entre otros. En la biblioteca virtual de TECH el estudiante tendrá acceso a todo lo que necesita para completar su capacitación.





**Case studies**

Completarán una selección de los mejores casos de estudio elegidos expresamente para esta titulación. Casos presentados, analizados y tutorizados por los mejores especialistas del panorama internacional.



**Resúmenes interactivos**

El equipo de TECH presenta los contenidos de manera atractiva y dinámica en píldoras multimedia que incluyen audios, vídeos, imágenes, esquemas y mapas conceptuales con el fin de afianzar el conocimiento.

Este exclusivo sistema educativo para la presentación de contenidos multimedia fue premiado por Microsoft como "Caso de éxito en Europa".



**Testing & Retesting**

Se evalúan y reevalúan periódicamente los conocimientos del alumno a lo largo del programa, mediante actividades y ejercicios evaluativos y autoevaluativos para que, de esta manera, el estudiante compruebe cómo va consiguiendo sus metas.



06

# Titulación

El Curso Universitario en Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial garantiza, además de la capacitación más rigurosa y actualizada, el acceso a un título de Curso Universitario expedido por TECH Global University.



“

*Supera con éxito este programa y recibe tu titulación universitaria sin desplazamientos ni farragosos trámites”*

Este programa te permitirá obtener el título propio de **Curso Universitario en Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial** avalado por **TECH Global University**, la mayor Universidad digital del mundo.

**TECH Global University**, es una Universidad Oficial Europea reconocida públicamente por el Gobierno de Andorra ([boletín oficial](#)). Andorra forma parte del Espacio Europeo de Educación Superior (EEES) desde 2003. El EEES es una iniciativa promovida por la Unión Europea que tiene como objetivo organizar el marco formativo internacional y armonizar los sistemas de educación superior de los países miembros de este espacio. El proyecto promueve unos valores comunes, la implementación de herramientas conjuntas y fortaleciendo sus mecanismos de garantía de calidad para potenciar la colaboración y movilidad entre estudiantes, investigadores y académicos.

Este título propio de **TECH Global University**, es un programa europeo de formación continua y actualización profesional que garantiza la adquisición de las competencias en su área de conocimiento, confiriendo un alto valor curricular al estudiante que supere el programa.

Título: **Curso Universitario en Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial**

Modalidad: **online**

Duración: **6 semanas**

Acreditación: **6 ECTS**





**Curso Universitario**  
Herramientas y Plataformas  
de Traducción Asistida por  
Inteligencia Artificial

- » Modalidad: **online**
- » Duración: **6 semanas**
- » Titulación: **TECH Global University**
- » Acreditación: **6 ECTS**
- » Horario: **a tu ritmo**
- » Exámenes: **online**

# Curso Universitario

## Herramientas y Plataformas de Traducción Asistida por Inteligencia Artificial